

Keleier an embann niv. 18



2014



Da lenn pe da brofañ, evit an holl, bras ha bihan



NEVEZ / NOUVEAU



Chaokañ mizer — Flann O'Brien (tr. Kristian Braz)

Istor Bonaparte O'Coonassa, bet ganet e Corkadoragha, kêriadenn ijinet e Kornôg Iwerzhon, brav eston an endro, met paour-razh an dud o chom enni. Ur flemmskrid hag a lakaas fulor-ruz da darzhañ e-touez ar re a oa stad enno o vezañ difennourien ar gouezeleg hag an hengoun. Tresadennoù gant Patrick Lefko.

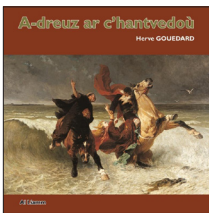


An Béal Bocht/Chaokañ mizer est un roman irlandais de Flann O'Brien publié en 1941. Parodie caustique et déjantée des chroniques et clichés alors à la mode sur un ouest irlandais archaïque et miséreux. Avec un humour noir et délirant, l'auteur y décrit le quotidien d'une Irlande surréaliste et métaphysique. Illustrations de Patrick Lefko.

146 p. • 11 x 20,5 cm • ISBN: 978-2-86863-172-5 • 12 € • Mouladurioù Hor Yezh

A-dreuz ar c'hantvedoù — Herve Gouedard

N'eus ket par da Herve Gouedard evit hor bleniañ dre gildroennoù an amzer hag hol lakaat d'ober anaoudegezh gant istorioù tud, lec'hioù, broioù. Ergerzher difaezhus ar bedoù pellañ ha tostañ war un dro ma'z eo. Furcher, baleer, kantreer, konter hag heñcher, Herve Gouedard a oar, gant fent hag ampartiz, dispakañ ha taolenniñ plegioù 'zo eus hon istor hag hor glad.



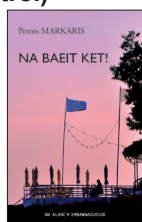
Herve Gouedard n'a pas son pareil pour arpenter les voies du temps passé et nous faire vivre la petite et grande Histoire des lieux et des hommes.

112 p. • 21 x 21 cm • ISBN: 978-2-7368-0103-8 • 15 € • Al Liamm

Na baeit ket! — Petros Markaris (tr. Alan Botrel)

An enkadenn a ra he reuz e Gres evel e meur a lec'h all en Europa, met perak mont da zibennañ arc'hantourien e Kêr-Aten?

Kosta Charitos, ar c'homiser imoret fall alies, a zo war an afer, skoazellet gant enklaskerien saoz, met d'ober en deus gant ar bolitikourien, gant pennoù bras etrebroadel, gant e genseuried zoken hag ivez gant e wreg hag e verc'h!



Ur romant polis du hag a ro skeudenn ar gevredigezh c'hresian a rank talañ ouzh an diaesterioù pa'z eo rouesoc'h an arc'hant ha pa'z eo ret mat cheñch boazioù kemeret a-gozh.

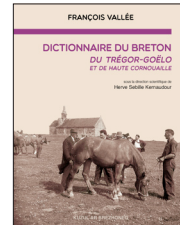
Traduction en breton du roman de Petros Markaris « Lixiprothesma dania » (Ληξιπρόθεσμα δάνεια). Il se déroule à Athènes où l'on retrouve plusieurs personnalités du monde de la finance décapitées, tandis que des tracts inondent la ville, appelant les clients des banques à ne plus rembourser leurs emprunts. Le commissaire Charitos mène l'enquête...

406 p. • 12 x 19 cm • ISBN: 978-2-916835-60-0 • 14 € • An Alarc'h



Dictionnaire du breton du Trégor-Goëlo et de haute Cornouaille — François Vallée

Labour Frañsez Vallée bet graet d'ur mare ma oa ar brezhoneg yezh al lodenn vrasañ eus ar gevredigezh e Treger-Goueloù a adro dimp gerioù ha stummoù lavar bet kollet pe ankouaet a-hed ar bloavezhioù.



Diskouez a ra sklaer pegen pinvidik eo bet ar yezh ha pegen aes e veze lakaet, gant ijin, ar yezh da glotañ, gant an teknikoù modern hag ar vuhez pemdeziek, hep ankounac'haat ar fent hag an troioù-lavar niverus.

Pep hini a c'hello bremañ dizoloñ pe addizoleñ an teñzor-se, zoken en tu all da harzoù Treger ha Goueloù : yezhourien, klaskerien, studierien, konterien ha kement hini dedennet gant ar brezhoneg. Ouzhpenn dastum gerioù en deus keñveriet Frañsez Vallée anezho ivez gant stummoù all e Breizh a-bezh hag a-wechoù gant ar c'hembraeg pe zoken ar c'herneveureg. Displegadennoù ar gerioù a zo e galleg peurvuiañ ha daveoù al lennadennoù resis evit pep hini.

Notennoù yezh a zo bet ouzhpennet gant meur a zen evit sklaeraat poentoù 'zo ha pinvidikaat c'hoazh muioù h al labour hep e bar-se.

Kaset eo bet al labour embann en-dro gant Kuzul ar Brezhoneg gant skoazell skiantel Herve Sebillé Kernaoudour.

Véritable bible d'expressions rares, de termes imagés employés sur un territoire majoritairement bretonnant avant la première guerre mondiale, cet ouvrage abonde en précisions de toutes sortes: contextes d'emplois des mots, comparaisons avec les variantes rencontrées ailleurs en Bretagne ou parallèles avec les autres langues brittoniques que sont le cornique et le gallois, indications de certains emprunts faits au gallo de Haute-Bretagne, mais aussi mention du nom des informateurs et des lieux de collectage et évocation de la vie quotidienne de l'époque.

Sous la direction scientifique de Herve Sebillé Kernaoudour.

580 p. • 19 x 24,6 cm • ISBN: 978-2-916835-57-0 • 42 € • Kuzul ar Brezhoneg

Aada ha Narki, etrezek an inizi — Goulc'han Kervella

Aada ha Narki a zo deut da chom e traoñienn Gwennan. Ganto eo deut Lasa, breur Narki. Emeur o sevel ur grugell war un dorgenn. Abaoe meur a loariad eo aet Lasa kuit. N'en em blijer ket o labourat douar ha sevel loened. Aet eo da heul ar chaseourien diwezhañ evit bevañ ur vuhez c'houez. Enkrezet-bras eo Narki abaoe. Ur mintinvezh e teu keloù da Aada: kavet ez eus bet roud eus Lasa war-zu ar c'hornôg.



E 2008 e oa bet embannet Aada ha Narki. Sed aze heuliadenn o avanturioù.

Ce roman est le deuxième volet des aventures de Aada et Narki, dont le premier avait été édité en 2008, aux éditions Al Liamm.

56 p. • 13 x 20 cm • ISBN: 978-2-7368-0099-4 • 9 € • Al Liamm



Distalbriz bras-bras war al levrioù a zo a-dreñv ar follenn-urzhiañ !!

Kuzul ar Brezhoneg

14 straed Louzaouenn-an-Hañv / rue du Muguet
22300 Lannuon

[+33] (0)2.96.48.03.00 kab@brezhoneg.org

www.brezhoneg.org

— miz Kerzu 2014 —



Danevelloù evit ur bloaz — Luigi Pirandello (tr. Aline Gleoneg)

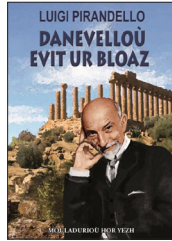
Dastumadenn daouzek danevell. Brudet eo Pirandello dreist-holl evit e bezhioù-c'hoari, nebeutoc'h evit e zanevelloù, hag int puilh koulskoude.

Piv eo neuze tudennoù an 247 danevell en deus skrivet diwar an 365 a oa gantañ ouzh ar stern, unan evit pep devezh eus ar bloaz? Dreist-holl tud o tont eus Kaos, kêriadenn c'henidik ar skrivagner, e kreisteiz Sisilia met ivez tud eus Roma, pe Sisilianed harluet er Stadoù-Unanet.

An avanturioù farsus pe poanuis bevet gant pep hini anezho a ziskouez mat tonkadur mab-den; tudennoù liesseurt o fersonelezhioù int, tud hag a oar ober goap ouzh ar vuhez, gouzañv ar boan, ar follentez hag an digenvez ha chom bamet dirak kened ar bed.

Recueil de 12 nouvelles. L'auteur porte sur la vie des habitants de sa Sicile natale un regard à la fois compatissant et révolté, et chacune de leurs aventures reflète le destin même de tout être humain, avec sa part de solitude et de désespoir mais aussi d'émerveillement devant la beauté de ce monde.

138 p. • 14,5 x 20,5 cm • ISBN: 978-2-86863-170-1 • 9 € • Mouladurioù Hor Yezh



Shining — Stephen King (tr. Olivier Biguet)

Jack Torrance en deus kavet labour e-pad ar goañv evel evezhier en ul leti kollet e-kreiz menezioù ar C'holorado. E-unan gant e diegezh — e wreg hag e vab yaouank dezhañ un donezon ispisial-tre manet kuzh betek-henn — e chomo eno e-pad mizvezhioù hir ar goañv, paket gant an erc'h ha gronnet gant gwall nerzhioù iskis a lako anezhañ da goll e spered tamm-ha-tamm...

Ur mailh eo Stephen King war an istorioù moliaç'h, skrivj ha skiant faltazi, *Shining* o vezañ unan eus e bennoberennoù. Evel evit kalz eus e romantoù all ez eus bet savet ur film diwarnañ, gant Stanley Kubrick en taol-mañ, lakaet ivez da bennoberenn, e-lec'h ma c'hoari Jack Nicholson unan eus e berzhioù brudetañ.

Quand on propose à Jack Torrance, ancien professeur et ancien alcoolique, un poste de gardien pour l'hiver à l'hôtel Overlook dans les montagnes du Colorado, il croit tenir là une chance de se racheter aux yeux de sa famille. Il s'y installe avec sa femme Wendy et leur fils Danny, en espérant profiter de cette occasion pour écrire la pièce de théâtre qui le révélera au monde. Mais les démons de l'hôtel trouvent en Jack une proie pour poursuivre leur œuvre de mal, et il faudra le courage et le sixième sens étrange de son fils pour sauver in extremis ce qui pourra l'être...

Stephen King est considéré dans le monde entier comme le maître de la littérature d'épouvante. Shining demeure son roman le plus célèbre.

482 p. • 10,5 x 20,5 cm • ISBN: 978-2-86863-171-8 • 16 € • Mouladurioù Hor Yezh



An avel en haleg — Kenneth Grahame, tresadennoù gant E. H. Shepard (tr. Alan Martel)

An *Avel en haleg* a zo unan eus oberennoù pennañ al lennegezh saoznek. Evit ar wech kentañ e c'haller dizoleiñ e brezhoneg troioù-kaer ar pevar loen, hollvrudet bremañ, ijinet gant ar Skosad Kenneth Grahame.

Deomp d'o heul da gantren war ar maez, d'ober un dro-vale war ar stêr, da zebriñ e ti Mari Glazioù ha kalz pelloc'h c'hoazh. Petra a blijo deoc'h ar muiañ? Dizoleiñ ar bed gant an aotrou Goz boas da vevañ dindan an douar, mont da heul an aotrou Touseg, pinvidik-mor, leun a fouge ha dispont, pe roeñvat gant an aotrou Razh bepred dilu ha laouen, pe c'hoazh bamiñ ouzh fealded ha mignoniezh didro an aotrou Broc'h...

An *Avel en haleg est la traduction en breton du célèbre roman The Wind in The Willows (Le vent dans les saules) du romancier écossais Kenneth Grahame. C'est un classique de la littérature jeunesse.*

268 p. • 14,8 x 21 cm • ISBN: 978-2-916835-54-9 • 12 € • An Alarc'h

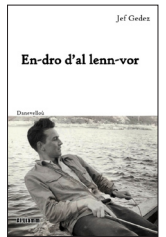


En-dro d'al lenn-vor — Jef Gedez

Awenet eo an danevelloù a ya d'ober al levr-mañ gant diduamantoù, plijadurioù hag abadennoù a bep seurt bet c'hoarvezet en-dro d'al lenn-vor – lenn-vor Brest – pa oa yaouank an oberour. Darvoudoù a zo chomet garanet don ennañ daoust d'an amzer da vont hebiou.

Les nouvelles qui constituent cet ouvrage sont inspirées par les plaisirs et les événements de tous ordres vécus par l'auteur pendant sa jeunesse près de la Rade de Brest. Des moments qui l'ont profondément marqué malgré le temps qui passe.

136 p. • 13 x 20 cm • ISBN: 978-2-7368-0095-6 • 12 € • Al Liamm



Les enfants de Kerugan — Madeleine Lamour, tresadennoù gant / illustré par Marcel Le Guillard

E Ploubêr, e-kreiz Bro-Dreger e kêriadenn Kerugan eo bet ganet ar vugale-se. A-hed ar pajennoù, etre ar bloavezhioù 1935 ha 1950, e vez dizoloet buhez a labour ar familh Lamour. E-pad ar brezel en em gav an tad e-unan evit ober war-dro an tiegezh.

Traduction de "Bugale Kerugan", paru aux éditions Al Lanv en 1998.

C'est au cœur du Pays Trégorois, à Ploubezre dans le petit hameau de Kerugan, que naquirent ces enfants.

On découvre au fil des pages, entre les années 1935 et 1950, la vie laborieuse de la famille.

218 p. • 14,5 x 20,5 cm • ISBN: 978-2-916835-55-6 • 12 € • An Alarc'h



Bugale Kerugan — Madeleine an Amour, tresadennoù gant / illustré par Marcel Le Guillard

Skrid e brezhoneg embannet e 1998.

L'édition en breton parue en 1998.

224 p. • 15 x 21 cm • ISBN: 2-9511721-1-7 • 12 € • Al Lanv



Le tournant de la mort — Loeiz Herrieu (tr. Daniel Carré)

Oberenn Loeiz Herrieu troet e galleg evit ar wech kentañ. Notennoù 'zo bet ouzhpennet gant Daniel Carré, evit kompren gwelloc'h buhez ar skrivagner ha prantad ar Brezel bed kentañ.

Le Tournant de la Mort est la première traduction française de "Kammdro an Ankoù" destinée au grand public. Daniel Carré y a ajouté des notes qui permettront de mieux situer l'auteur et son journal, de faciliter la compréhension de l'univers de la Grande Guerre.

Les prises de notes quotidiennes pendant la guerre 14-18 sont très rares; un témoignage des plus précieux.

502 p. • 14,5 x 20,5 cm • ISBN: 978-2-917681-24-4 • 18 € • TIR

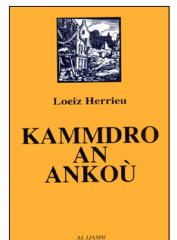


Kammdro an Ankoù — Loeiz Herrieu

Deizlevr brezel ar skrivagner gwenedat, savet diwar notennoù, pa dremenas pevar bloavezh war an talbenn eus 1914 da 1918. Skeudennaouet gant an aozer.

Journal de guerre de Loeiz Herrieu, écrit à partir de notes prises sur le front, de 1914 à 1918. Illustré par l'auteur.

318 p. • 13 x 20 cm • ISBN: 2-7368-0043-5 • 17 € • Al Liamm

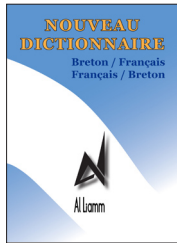


Nouveau dictionnaire breton-français/français-breton

Geriadur Al Liamm eo an hini brudetañ ha pennañ abaoe ouzhpenn 50 vloaz. Ar geriadur-mañ a zo kresket, adwelet ha nevesaet. Kavet e vez ennañ ouzhpenn 62 000 ger, gant ur c'heriaoueg a-vremañ hag anvioù divoutin, poentoù yezhadur a zo er pajennoù kreiz.

Depuis plus de 50 ans, le dictionnaire d'Al Liamm est le leader des dictionnaires bretons. Ce "Nouveau Dictionnaire" a été entièrement revu, corrigé, augmenté et actualisé. Il compte plus de 62 000 entrées (vocabulaire moderne et contemporain, noms propres). On y trouve un supplément grammatical (conjugaisons, préfixes, suffixes...) dans les pages centrales.

1520 p. • 11 x 15 cm • ISBN: 978-2-7368-0100-7 • 18 € • Al Liamm

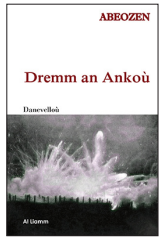


Dremm an Ankoù — Abeozen

C'hoant en doa Abeozen da ginnig ur sell disheñvel ha personel war ar brezel, sell ur soudard kentañ klas kaset d'an drailh. Frammet eo levr Abeozen en-dro d'un dudenn bennañ: Erwan. Heuliañ a reer anezhañ a-hed freuz ha reuz ar brezel. E kement danevell e kont deomp Abeozen un darvoud bennak, spontus p'en em gav ar Breizhad yaouank dirak ar marv, drastus pa veneg poanioù ar soudarded bet kontammet ha taget o skevent gant ar gaz mougus, frealzusoc'h pa c'hellont kuitaat an tachennoù emgann evit distreiñ d'ar gêr.

Les différents récits de cet ouvrage sont basés sur des faits vécus par Abeozen lui-même ou qui lui ont été rapportés directement par ses amis. Son but était de donner un point de vue à la fois différent, et personnel, sur la Première Guerre mondiale, celui d'un soldat de première classe envoyé au massacre.

142 p. • 13 x 20 cm • ISBN: 978-2-7368-0101-4 • 12 € • Al Liamm



Expressions de l'identité dans le monde celtique

Penaos komz ha meizañ identelezh ar Gelted, Keltia ha dre se ar studioù keltiek?

La question de l'identité constitue l'une des difficultés pour délimiter les Celtes, le monde celtique et, par voie de fait, les études celtiques.

280 p. • 14,8 x 21 cm • ISBN: 978-2-917681-23-7 • 14 € • TIR



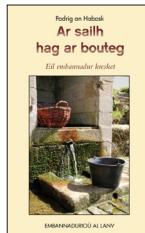
ADEMBANNADURIOÙ / RÉÉDITIONS

Ar sailh hag ar bouteg — Padrig an Habask

Eil embannadur kresket. Pal al levr a zo deskiñ gant plijadur en ur liammañ al lavar ouzh an ober, ar c'homzoù ouzh ar jestroù.

2ème édition, revue et augmentée. L'objectif de cet ouvrage est d'apprendre le breton avec plaisir en conjugant la parole et l'action, les mots et les gestes.

128 p. • 11 x 18 cm • ISBN: 978-2-916745-15-2 • 9,50 € • Al Lanv



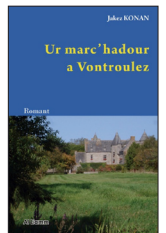
Ur marc'hadour a Vontroulez — Jakez Konan

Bro-Dreger e 1760. Garan Dreveur, ur paotr yaouank 25 bloaz anezhañ, a zo o terc'hel stal-gwerzh gant e dad e kêr Montroulez. Redek bro a rank ober evit prenañ lien a bep seurt. N'eo ket dizañjer gwenodennoù strizh ha teñval ar vro ha da ziwall 'zo ouzh ar railhed hag ar forbaned a vez o kantren dre eno.

Savet eo bet an danevell-mañ diwar un darvoud c'hoarvezet en XVIII^{vet} kantved. Brezhoneg aes.

Cette nouvelle a été écrite à partir d'un évènement survenu au XVIII^e siècle. Breton simple.

90 p. • 13 x 20 cm • ISBN: 978-2-7368-0104-5 • 7 € • Al Liamm



La grammaire bretonne pour tous — Eugène Chalm

Trede embannadur reizhet ha nevesaet. *Troisième édition revue et corrigée.*

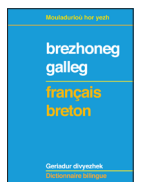
240 p. • 15,5 x 23,5 cm • ISBN: 978-2-916835-07-5 • 17 € • An Alarc'h



Geriadur brezhoneg-galleg/galleg-brezhoneg

Trede embannadur reizhet ha nevesaet. *Troisième édition revue et corrigée.*

448 p. • 10,4 x 14,7 cm • ISBN: 978-2-86863-081-0 • 9,50 € • Mouladurioù Hor Yezh



EMBANNER PEDET / ÉDITEUR INVITÉ

Kegid d'ar Gousperoù — Peter Tremayne (tr. J.-M. Mahe, H. ha N. Latimier)

Dastumad 15 danevell, enne e kaver evit ar wech kentañ ar C'hoar Fidelma, ijinet er bloavezhioù 90 gant ar skrivagner. En e zigoradur e tispleg penaos eo bet ganet tudenn vrudet al leanez-detektiv ken spiswel ha lemm he spered.

Ces 15 nouvelles sont les premières enquêtes de Sœur Fidelma, personnage créé dans les années 90. Dans la préface, l'auteur nous explique comment est née cette religieuse-détective.

450 p. • 14 x 20 cm • ISBN 978-2-916845-25-8 • 17 € • Aber

Emsav hag Istor — Gwenael Maze

Dastumad arnodskridoù. Ur studiadenn war an Istor hag an Emsav.

Essais sur l'Histoire et l'Emsav.

173 p. • 14 x 20 • ISBN 978-2-916845-27-2 • 13 € • Aber





EVIT BIHAN HA BRAS / POUR TOUS



Ar c'hwenenn a felle dezhi mont da gorollerez — Mariasun Landa (tr. Mark Kerrain)

Bezañ korollerez, setu brasañ c'hoant Rusika, ar c'hwenenn vihan. Met evit deskiñ ar vicher e ranker mont da Rusia, bro ar c'horollerezed. Ha hi en hent. Un hir a veaj... Tresadennoù gant Mael Verot.

Rusika la petite puce n'a qu'un seul désir: devenir danseuse! Mais pour apprendre le métier il faut aller en Russie. C'est un long voyage... Illustrations de Mael Verot.

82 p. • 13 x 20 cm • ISBN: 979-10-90456-14-3 • 9 € • Sav-Heol



Ar pezh a blij din — Soazig & Saig Pouldu

Ul levr hag a lakao ar vugaligoù da gaout plijadur gant lusk ar yezh, da gustumiñ, diboan, ouzh ar c'hemmadurioù ha d'ober anaoudegezh gant loened an tresadennoù a zeuio buan da vezañ o mignoned. Skrid savet e brezhoneg ha tresadennoù diembann gant Noémie Lassalle.

Un petit ouvrage qui apportera aux enfants le plaisir de jouer avec le son des mots, de se familiariser avec les mutations et de se faire de nouveaux amis avec les animaux illustrés à chaque page. Une création inédite en breton (texte et illustrations). Illustrations de Noémie Lassalle.

22 p. • 14,8 x 21 cm • ISBN: 978-2-916835-59-4 • 6,50 € • An Alarc'h



Faraon hag ar garantez — Didier Dufresne, Frédéric Pillot (tr. Mark Kerrain)

Amondaramaniz zo faraon en Egipt. Sot-pitilh eo, gant ar briñsez Mona Lida, met honnezh a ra fae warnañ. Ur faraon galloudek-bras eo met vil eo da spontañ ar brini. Neuze, evit plijout d'ar goantenn, e rank mont da welout ar perukenner, ar c'hemener, ha me 'oar-me piv c'hoazh, da vrapaat e zremm ha da greñvaat e gorf. Evit ar vugale 7-8 vloaz.

Amondaramaniz, pharaon de la grande Égypte, est très amoureux d'une grande beauté. Mais on a beau être le plus puissant des souverains, cela n'empêche pas d'être affreusement laid... Amondaramaniz parviendra-t-il à séduire la princesse de ses rêves? Pour les 7-8 ans.

40 p. • 12,5 x 18 cm • ISBN: 979-10-90456-13-6 • 5,50 € • Sav-Heol



Bisig pezh-kof — Michèle Simonsen, Hélène Micou (tr. Mark Kerrain)

Ur vamm-gozh a zo bet debret gant he c'hazh. Pezh-kof 'zo gantañ met naon en deus c'hoazh... Un istor diwar ur gontadenn danat.

Ar skrid da selaou a c'haller pellgargañ diwar lec'hienn Kuzul ar Brezhoneg (catalog Sav-Heol).

Une petite vieille se fait dévorer toute crue par son chat. Le ventre bien plein, l'animal n'est pourtant pas rassasié et avale tout sur son passage... Inspiré d'un conte danois.

L'enregistrement du texte peut être télécharger sur le site internet de Kuzul ar Brezhoneg (catalogue de Sav-Heol).

20 p. • 23,2 x 21,6 cm • ISBN: 979-10-90456-11-2 • 8 € • Sav-Heol

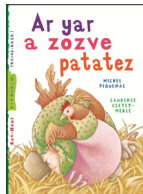


Ar yar a zozve patatez — Michel Piquemal, Laurence Cleyet-Merle (tr. Mark Kerrain)

Petra ober gant ur yar ha ne oar ket dozviñ? Lazhañ anezhi, ha mat pell zo! Setu a lavare Yann Gouer, droug ennañ. Hastañ buan kavout an tu... da zozviñ ur vi diouzhtu!

À quoi sert une poule si elle ne pond pas d'œufs? C'est ce que se demande le fermier en colère. La poule doit absolument trouver une solution...

24 p. • 13 x 18 cm • ISBN: 979-10-90456-12-9 • 5,50 € • Sav-Heol

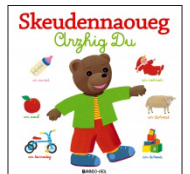


Skeudennaoueg Arzhig Du — Danièle & Martin Bour (tr. Arno Elegoed)

Ul levr-skeudenoù brav hag eeun evit anavezout hag envel an traoù implijet bemdez hag evit magañ c'hoant gouzout ar re vihanañ. Ouzhpenn 250 ger skeudennaouet ha 16 taolenn vras da sellet outo, adalek 9 miz.

Un imagier beau et simple, pour reconnaître et nommer les objets de tous les jours et nourrir la curiosité des tout-petits grâce à Petit Ours Brun. Dès 9 mois.

140 p. • 18,5 x 18,8 cm • ISBN: 978-2-913652-63-7 • 12,50 € • Bannoù-Heol



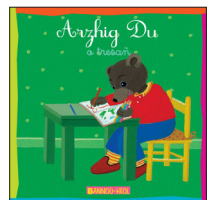
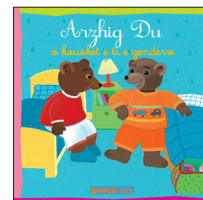
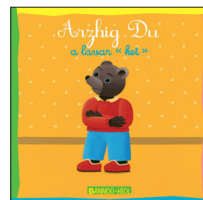
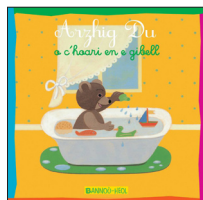
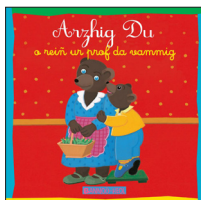
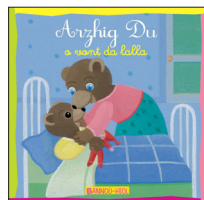
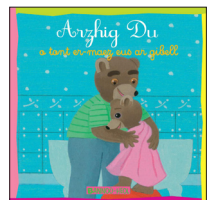
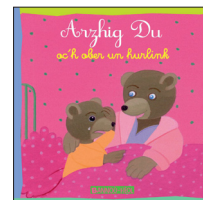
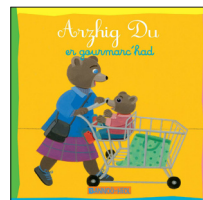
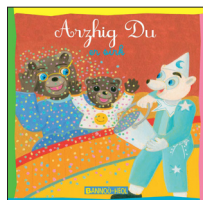
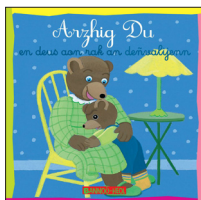
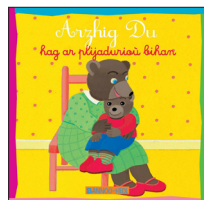
Arzhig Du — Marie Aubinais, Danièle Bour

Daouzek "Arzhig Du" nevez!

Doze nouveaux "Petit Ours Brun" en breton!

Arzhig Du hag ar plijadurioù bihan; Arzhig Du en deus aon rak an deñvalijenn; Arzhig Du er sirk; Arzhig Du er gourmarc'had; Arzhig Du oc'h ober un hurlink; Arzhig Du o tont er-maez eus ar gibell; Arzhig Du o vont da lalla; Arzhig Du o reiñ ur prof da vammig; Arzhig Du o c'hoari en e gibell; Arzhig Du a lavar « ket »; Arzhig Du o kousket e ti e genderv; Arzhig Du o tresañ

16 p. • 14,4 x 14,4 cm • 2,03 € / levr • Bannoù-Heol





FOLLENN URZHIAÑ

da gas en-dro gant ho paeamant / *BON DE COMMANDE À RETOURNER ACCOMPAGNÉ DE VOTRE PAIEMENT*

Kuzul ar Brezhoneg, 14 straed Louzaouenn-an-Hañv / rue du Muguet 22300 Lannuon

☎ [+33] (0)2.96.48.03.00 ✉ kab@brezhoneg.org

Anv nom

Chomlec'h adresse

Kod post *code postal* Kêr ville

Pgz tél Postel *e-mail*

Mar plij, strollit ho prenamennoù ha kemerit anezho e Lannuon ma c'hellit. / *SVP, regroupez vos achats et venez les retirer à Lannion, si vous pouvez.*

	Niver	Sammad
<input type="checkbox"/> Chaokañ mizer	12,00 €	.....
<input type="checkbox"/> A-dreuz ar c'hantvedoù	15,00 €	.....
<input type="checkbox"/> Na baeit ket!	14,00 €	.....
<input type="checkbox"/> Aada ha Narki, Etrezek an inizi	9,00 €	.....
<input type="checkbox"/> Danevelloù evit ur bloaz	9,00 €	.....
<input type="checkbox"/> An avel en haleg	12,00 €	.....
<input type="checkbox"/> Shining	16,00 €	.....
<input type="checkbox"/> En-dro d'al lenn-vor	12,00 €	.....
<input type="checkbox"/> Les enfants de Kerugan	12,00 €	.....
<input type="checkbox"/> Bugale Kerugan	12,00 €	.....
<input type="checkbox"/> Le Tournant de la Mort	18,00 €	.....
<input type="checkbox"/> Kammdro an Ankoù	17,00 €	.....
<input type="checkbox"/> Dremm an Ankoù	12,00 €	.....
<input type="checkbox"/> Expressions de l'identité dans le monde celtique	14,00 €	.....
<input type="checkbox"/> Ar sailh hag ar bouteg II	9,50 €	.....
<input type="checkbox"/> La grammaire bretonne pour tous	17,00 €	.....
<input type="checkbox"/> Ur marc'hadour a Vontroulez	7,00 €	.....
<input type="checkbox"/> Geriadur B-G/G-B (MHY)	9,50 €	.....
<input type="checkbox"/> Kegid d'ar Gousperoù	17,00 €	.....
<input type="checkbox"/> Emsav hag Istor	13,00 €	.....
<input type="checkbox"/> Ar c'hwenenn a felle dezhi mont da gorollerez	9,00 €	.....
<input type="checkbox"/> Faraon hag ar garantez	5,50 €	.....
<input type="checkbox"/> Ar yar a zozve patatez	5,50 €	.....
<input type="checkbox"/> Ar pezh a blij din	6,50 €	.....
<input type="checkbox"/> Bisig pezh-kof	8,00 €	.....
<input type="checkbox"/> Skeudennaoueg Arzhig Du	12,50 €	.....
<input type="checkbox"/> Levrioù marc'had-mat	1,00 €	.....
<input type="checkbox"/> Qui veut faire l'ange fait la bête!	5,00 €	.....

Dont a rin da Lannuon da gemer al levrioù / *Livres pris sur place à Lannion*

Kasit anezho din dre ar post / *Expédition postale*

Mizoù-kas (*frais de port*)

3 € (1 levr, 1 livre)

6,50 € (etre 3 ha 9 levr, *entre 3 et 9 livres*)

3,50 € (2 levr, 2 livres)

12 € (adalek 10 levr, *à partir de 10 livres*)



!!! Diwallit: mizoù-kas disheñvel evit al levrioù amañ dindan !!!

!!! Attention: frais d'envoi différents pour les ouvrages suivants !!!

	Niver	Sammad
<input type="checkbox"/> Dict. du breton du Trégor-Goëlo (da gemer e Lannuon/à retirer à Lannion) ..	42,00 €	.....
<input type="checkbox"/> Dict. du breton du Trégor-Goëlo (gant mizoù-kas/frais de port inclus)	48,00 €	.....
<input type="checkbox"/> Nouveau dictionnaire B-F/F-B (da gemer e Lannuon/à retirer à Lannion) ..	18,00 €	.....
<input type="checkbox"/> Nouveau dictionnaire B-F/F-B (gant mizoù-kas/frais de port inclus)	23,00 €	.....
<input type="checkbox"/> Arzhig Du (da gemer e Lannuon/à retirer à Lannion)	2,03 €	.....
<input type="checkbox"/> Arzhig Du (gant mizoù-kas/frais de port inclus)	2,73 €	.....

Plijadurioù

An deñvalijenn

Er sirk

Gourmarc'had

Hurlink

Er-maez eus ar gibell

O vont da lalla

Prof da vammig

C'hoari er gibell

Lavar «ket»

E ti e genderv

O tresañ

Hollad levrioù	€ + mizoù-kas	€ = HOLLAD
(total livres)	(frais de port)	(total)

Paeamant dre chekenn war anv Kuzul ar Brezhoneg da vezañ lakaet kevret, *chèque à joindre au nom de Kuzul ar Brezhoneg*

DISTAOLBRIZ BRAS-BRAS WAR AL LEVRIOÙ-MANÑ: *PRIX CASSÉS SUR LES OUVRAGES CI-DESSOUS:*

da dalvezout betek an/prix valables jusqu'au
31 a viz Genver / 31 janvier 2015

**1€
al levr !!**

- AR BAGANIZ (Tangi Malmanche): pezh-c'hoari e tri arvest, gwerzennet / *pièce de théâtre en trois actes, versifié*
- AVEL DRAEZH (Bianca Silvestri, tr. A. Gleoneg): 20 danevell / *20 nouvelles*
- BLAZ AR VUHEZ (Tugdual Kalvez): dastumad barzhonegoù / *recueil de poèmes*
- BOUDIG AN AOD (Paol Feval, tr. P. Denez & E. ar Barzhig): romant / *roman*
- BREZHONEG... BUAN HAG AES – EL BRETÓ... RAPID I FÁCIL (P. Denez, tr. I. Fàbregas i Alegret): hentenn vrezhonek e katalaneg / *méthode de breton en catalan*
- BUHEZ SALAUN, LESANVET AR FOLL (Tangi Malmanche): drama e tri arvest, gwerzennet / *drame en trois actes, versifié*
- C'HOARIVA I (Roparz Hemon): 9 fezh-c'hoari gwerzennet pe e komz-plaen / *9 pièces de théâtre versifié ou en prose*
- C'HOARIVA II (Roparz Hemon): 9 fezh-c'hoari gwerzennet pe e komz-plaen / *9 pièces de théâtre versifié ou en prose*
- EUS UN AMZER ZO BET (Per Denez): 4 danevell / *4 nouvelles*
- GEOTENN AR WERC'HEZ (Jakez Riou): 12 danevell / *12 danevell*
- GERIADUR BREZHONEG-SAOZNEG I (R. ar Porzh): rann gentañ (A-B) gant skouerioù / *première partie (A-B) avec des exemples*
- GERIADUR BREZHONEG-SAOZNEG II (R. ar Porzh): 2^e rann (CH-C'H-D) gant skouerioù / *2^e partie (CH-C'H-D) avec des exemples*
- GERIADUR BREZHONEG-SAOZNEG III (R. ar Porzh): 3^e rann (E-F-G) gant skouerioù / *3^e partie (E-F-G) avec des exemples*
- GLIZI (Tudual Huon): dastumad barzhonegoù / *recueil de poèmes*
- GORBL AN AEL (Koulizh Kedez): dastumad barzhonegoù / *recueil de poèmes*
- GWYNFOR EVANS E BREIZH: stourm Gw. Evans evit kaout ur chadenn e kembraeg / *le combat de Gw. Evans pour obtenir une chaîne de télé en gallois*
- KAOTERIAD (a-stroll/collectif): 12 danevell tro-dro d'an tem: "kozhañ" / *12 nouvelles autour du thème: "vieillir"*
- LEVR BOURZH AR VEAJ KENTAÑ (K. Goulm, tr. F. Oillo): lodenn gentañ beaj K. Goulm / *première partie du voyage de Ch. Colomb*
- ROUE AL LAZH (Erwan ar Moal): romant / *roman*
- SKEUD (Kristian Brisson): romant / *roman*
- SOUFLAM PER GWEGEN (Koulizh Kedez): romant / *roman*
- YEZH HA BRO (Per Denez): pennadoù ha studiadenoù gant Per Denez diwar-benn ar brezhoneg / *articles et études de Per Denez sur la langue bretonne*

- QUI VEUT FAIRE L'ANGE FAIT LA BÊTE! (Patrick Malrieu): studiadenn / *étude*

**25€
5 € "Qui
veut faire
l'ange fait
la bête!"**

Katalogoù levrioù e brezhoneg war lec'hienn Kuzul ar Brezhoneg: www.brezhoneg.org